FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 164
Enu. 7

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 164 Kamouraska — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la Paroisse de Ste Anne de la Pocatière — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Napoléon Bérubé — Juin 1 & 2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Families, including one individual. / Familles, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ruelle or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to this country, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in city, township, village, factory, shop, office, store or farm. / Mentionner où la personne est employée, comme par ex., la cité, le canton, le village, la fabrique, la boutique, le bureau, le magasin ou la ferme.	Number of weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Number of weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, principal ou du métier, s'il y en a.	Days of sickness not caused by the latter. / Jours de maladie non causés par ce dernier.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or disease. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in annual cost. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't do either. / Ne sait ni lire ni écrire.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	10	10	Bourgelas Johny	Ste Anne	M	Chef	M	Juillet	1855	55	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	7-0-52	Non	Non	Oui					850							Oui	Oui	Fr			
2			" Eulalie	"	F	Epouse	M	Juin	1866	44	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	n.o.															Oui	Oui	Fr			
3			" Léonce	"	M	Fils	C	Août	1895	15	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	n.o.															Oui	Oui	Fr			
4			" Arsène	"	M	Fils	C	Août	1897	13	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	n.o.															Oui	Oui	Fr			
5			" Amanda	"	F	Fille	C	Déc	1898	12	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														7	Oui	Oui	Fr			
6			" Clara	"	F	Fille	C	Fév	1900	11	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														7	Oui	Oui	Fr			
7			" Joséphine	"	F	Fille	C	Avril	1901	10	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														7	Oui	Oui	Fr			
8			" Lucien	"	M	Fils	C	Octobre	1903	7	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														7	Non	Non	Fr			
9			" Juliette	"	F	Fille	C	Octobre	1904	6	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.																	Fr			
10			" Ignotence	"	F	Fille	C	Octobre	1905	5	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.																	Fr			
11			" Lucie	"	F	Tante	C	Déc	1831	79	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	n.o.															Non	Non	Fr			
12	11	11	Anctil Philippe	"	M	Chef	M	Déc	1862	48	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-0	Non	Non	Oui					1.000.00	18					Non	Non	Fr			
13			" Clémilla	"	F	Epouse	M	Mai	1877	34	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	n.o.															Oui	Oui	Fr			
14			" Gabrielle	"	F	Fille	C	Août	1902	8	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														10	Oui	Oui	Fr			
15			" Philippe	"	M	Fils	C	Août	1903	7	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														10	Oui	Non	Fr			
16			" Léonard	"	M	Fils	C	Nov	1906	6	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														10	Non	Non	Fr			
17			" Hélaire	"	M	Fils	C	Déc	1906	5	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														10	Non	Non	Fr			
18			" Eugène	"	M	Fils	C	Mai	1907	4	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.																	Fr			
19			" Edgar	"	M	Fils	C	Sept	1908	2	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.																	Fr			
20			" Wilfrid	"	M	Fils	C	Nov	1909	1	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.																	Fr			
21			" Papineau	"	M	Fils	C	Mars	1911	3/12	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.																	Fr			
22	12	12	Bourgelas Charles	"	M	Chef	M	Août	1870	40	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9-00	Non	Oui	Non					200							Non	Non	Fr			
23			" Angelina	"	F	Epouse	M	Août	1892	18	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	n.o.															Oui	Oui	Fr			
24			Bourgelas Charles	"	M	Père	V	Janv	1842	67	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	n.o.															Can.	Can.	Fr			
25	13	13	Déchêne Omer	"	M	Chef	M	Nov	1861	49	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cuisinier	3-7-56	Non	Oui	Non	Marine				50		48	600			Oui	Oui	Fr	Fr		
26	12	12	Déchêne Clorinthe	"	F	Epouse	M	Fév	1869	42	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	n.o.															Oui	Oui	Fr	Fr		
27			" Léopel	"	M	Fils	C	Mars	1899	21	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Manufacture	5-6-53	Non	Oui	Non												Non	Oui	Fr			
28			" Alina	"	F	Fille	C	Octobre	1895	15	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														10	Oui	Oui	Fr	Fr		
29			" Anyette	"	F	Fille	C	Avril	1897	13	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														10	Oui	Oui	Fr	Fr		
30			" Léo	"	M	Fils	C	Sept	1899	11	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														10	Oui	Oui	Fr			
31	14	14	Bourgelas Joseph	"	M	Chef	M	Fév	1878	33	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Manufacture	5-6-52	Non	Oui	Non												Non	Non	Fr			
32			" Rosanna	"	F	Epouse	M	Août	1882	28	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	n.o.															Non	Non	Fr			
33			" Nazaire	"	M	Fils	C	Juillet	1904	6	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														2	Oui	Oui	Fr			
34			" Léa	"	F	Fille	C	Janv	1906	5	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.															Non	Non	Fr			
35			" Philippe	"	M	Fils	C	Avril	1908	3	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.															Non	Non	Fr			
36			" Léon	"	M	Fils	C	Fév	1911	3/12	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.																	Fr			
37	15	15	Grondin Joseph	"	M	Chef	M	Août	1860	50	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0-0-0	Non	Non	Oui												Oui	Oui	Fr	35		
38			" Caroline	"	F	Epouse	M	Sept	1851	59	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	n.o.															Oui	Oui	Fr			
39			" Alfred	"	M	Fils	C	Fév	1890	21	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	0-0-0	Non	Non	Oui												Oui	Oui	Fr			
40			" Filbaride	"	F	Fille	C	Juin	1888	22	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.															Oui	Oui	Fr			
41			" Joseph	"	M	Fils	C	Mars	1892	19	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Manufacture de Chaussures	Non	Non	Oui												G.	Oui	Oui	Fr	25		
42			" Pierre	"	M	Fils	C	Sept	1893	17	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Etudiant	n.o.															Non	Oui	Fr			
43			" Anna	"	F	Fille	C	Juillet	1895	15	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	n.o.															Oui	Oui	Fr			
44			Michaud Virginie	"	F	Belle-Sœur	V	Juin	1831	79	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.															Oui	Oui	Fr			
45	16	16	Bourgelas Emile	"	M	Chef	M	Janv	1875	36	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9-00	Non	Oui	Non												Non	Non	Fr			
46			" Délima	"	F	Epouse	M	Mai	1873	38	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	n.o.															Non	Non	Fr			
47			" Albert	"	M	Fils	C	Août	1898	12	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														6	Oui	Oui	Fr			
48			" Pierre	"	M	Fils	C	Sept	1904	6	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.														6	Oui	Oui	Fr			
49			" Lucien	"	M	Fils	C	Mars	1906	5	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.																	Fr			
50			" Emilia	"	F	Fille	C	Avril	1908	3	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		n.o.																	Fr			